



Szarvas és Vidéke

Ára:
88 Ft

2004. május 6.

ÖNKORMÁNYZATI HETILAP

XIX. évfolyam 18. szám

INTERNET
SZOLGÁLTATÓ
PARTNERÜNK
**SZARVASI
ÁLTALÁNOS
INFORMATIKAI
KFT.**

Tartalom

2. oldal
Horgásztábor...
Történelemóra...
3. oldal
Közhasznúcélok...
Megindul a "nulladik"...
4. oldal
Kék hírek...
Kolbász és bor...
5. oldal
Májális 2004...
Megkezdődött a gombaszegés...
6. oldal
Horoszkóp...
Moziműsor
7. oldal
Új név került a serlegre...
Hasznos volt a pécsi "májális"...
8. oldal
GAMER-rovat...
Programajánló...

Ballagások

Végéhez közeledik a 2003/2004-es tanév, a középiskolákban a hét végén elbúcsúznak a végzős diákok. Szarvas mindkét középiskolájában, a Vajda Péter Gimnázium és Szakközépiskolában valamint a Székely Mihály Szakképző Iskolában szombaton délelőtt csendül fel a jól ismert melódia: „Most búcsúzunk, és elmegyünk...”

A gimnáziumban május 8-án, szombaton 10 órától öt osztály végzősei, százharmincöt diák járja végig osztályfőnöke vezetésével a virágdíszes tantermeiket, majd az udvaron meghallgatja a búcsúztató beszédeket.

A szakmunkásképzőben is május 8-án, szombaton, de már 9 órától kezdődik a ballagási ünnepség: hat végzős osztály száznegyvennyolc diákja és osztályfőnökeik sorakoznak fel az udvaron, miután körbejárták most véget érő tanulmányaik színhelyét.

Futva

Nyíregyháza és Szarvas rokoni kapcsolatát eleveníti fel, immár negyedik éve, az a futás, ami Szarvasról indul, május 15-én, szombaton kora délután, hogy számos települést érintve – ahogyan egykor a Petrikovics Mihály vezette szarvasiak – megérkezzenek másnap dél körül Nyíregyházára – tájékoztatta lapunkat városunk sportfelügyelője, Szirony Pál. A nyíregyházi és szarvasi futók mellett eperjesi, ungvári, munkácsi sportembereket is felvonultató csapat tagjait május 15-én szombaton a Harruckern-szobornál közönlített 13.40-kor, itt hangzik el a „rajt” vezényszó, 14 órakor. A csapat és kísérőik, a Kossuth utcán és a Sallai utcán éri el a 44-es fűtőt, ahonnan már csak a váltó tagjai futnak tovább, az országúti futás szabályainak megfelelően. A Szarvasi Rendőrkapitányság a megyehatárig biztosítja – térítésmentesen – a futók útjait.

Szarvassal teljesebb Európa



A Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozása alkalmából Szarvas Város Önkormányzatának Képviselő-testülete, a Szarvasi Szlovák Önkormányzat Elnöksége és a Szarvasi Cigány Kisebbségi Önkormányzat elnöksége 2004. április 30-án este együttes ünnepi testületi ülést tartott a Vajda Péter Művelődési Központban.

Az ünnepség a magyar himnusszal kezdődött, majd Babits Mihály: Hazám című versét szavalta el Julhos Petra.

Elsőként Babák Mihály polgármester lépett a szónoki emelvényhez, hogy személyes élményeit felidézve emlékezzen meg az utóbbi évtizedek sorsfordító eseményeiről. Mint mondta, 6 és korosztályai tagjai beleszülettek egy rendszerbe, de míg felnőttek váltak megszaporodtak bennük a kérdések, melyek az előző rendszer hibáira világítottak rá. – Most a világ jobb felé csatlakozunk – folytatta, s felhívta a figyelmet arra, hogy mi magunk döntöttünk

így. Kilátásba helyezte, hogy most sem lesz könnyű dolga a magyar embernek, de megvan a lehetőség a boldogulásra. Figyelmeztetett arra, hogy az unióban meg kell tartanunk magyar nemzeti tudatunkat és élni kell az összefogás erejével. Végül egy régi jótanácsot idézett fel, mely szerint a vágyak és remények edényét sohasem lehet csordultig megtölteni, de minden nap tölteni kell hozzá.

Az ünnepség szónoka dr. Gyalog Sándor kifejtette: Európa mindig több volt, mint földrajzi fogalom, Európa az emberiség fejlődésének meghatározó értéke. A történelem híressé, hírhedté vált személyiségei tettek kísérletet Európa egységbe fogására, de az erőszak nem, csak az az eszméi közösség alkalmas erre, amit az Európai Unió képvisel. A város alpolgármestere történelmi kválitásokat felmutató alappossággal idézte fel azokat a történelmi gazdasági folyamatokat, melyek az Európai Unió létrejöttéhez és Magyarországra uniós uniós történő csat-

lakozásához vezettek. Arra kérte a hallgatóságot, hogy e történelmi pillanatokban hajtassunk fejet nemzetünk azon nagyjai előtt, akik vállalva mellőzöttséget, száműzetést vagy akár halált is, a történelem folyamán kitartottak a nyugathoz tartozás helyessége mellett. Emlékeztetett arra is dr. Gyalog Sándor, hogy az uniós való csatlakozás lehetővé teszi a nemzet újraegyesítését a határok megváltoztatása nélkül. A határok a jövőben nem elválasztanak, hanem összekötnek – mondta.

Az uniós lehetőségeket ad Magyarországnak, ugyanakkor a magyar nemzet is gazdagítja a közösséget. – Belépésünk nem csak mennyiségi de minőségi változást eredményez – szögezte le, majd sorolta azokat az értékeket, melyekkel Szarvas és a szarvasi emberek járulnak hozzá a teljesebb Európához. Az 1867-es kiegyezéshez hasonlóan az állam szuverenitásának a csatlakozásból eredő csökkenését.

Folytatás a 3. oldalon

Zsilinszky három nyelven

Zsilinszky Mihály Szarvas város történelme és jelen viszonyainak leírása című 1872-ben magyar nyelven kiadott könyvéből egyetlen rongyosra olvasott példány van a Szarvasi Városi Könyvtárban. Azaz a megállapítás már nem áll, hiszen néhány napja jónéhánnyal szaporodott az állományuk. A sokak számára örvedetes hír mögött az áll, hogy a Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete idén újra kiadta a Zsilinszky által írt városmonográfiát.

A kötet terjedelmét tekintve most háromszorosa az eredetinek. Hogy miért? Elsők között erre kaphattak magyarázatot a szarvasi Szlovák Közösségi Házban április 27-én, kedden rendezett könyvbemutató résztvevői a kutatóintézet tudományos titkáraitól, Chlebniczki Jánostól, aki egyébként valamikor szarvasi pedagógusként kezdte pályáját. Mint elmondta, az új kötetben három nyelven szerepel a kézirat. Magyarul és biblikus cseh nyelven hasonló kiadásként, valamint szlovákul. Kevesen tudják, hogy Zsilinszky még a magyar kiadás évében biblikus cseh nyelven is nyomda alá rendezte a kéziratot. A biblikus cseh nyelv volt akkoriban a szarvasra települő szlovákok evangélikus vallásának nyelve. Mint Chlebniczki János elmondta, hogy a magyarul tudók, a szarvasi szlovák nyelvjárást megbeszélők és értők mellett azokat a fiatalokat is szolgálni akarták, akik a mai irodalmi szlovák nyelvet bírák. Ezért határoztak a három nyelvű kötet mellett.

A könyvbemutató részt vett

Miroslav Kmet' a békéscsabai Szlovák Gimnázium volt tanára – ma a beszercebányai Bél Mátyás Egyetem oktatója –, aki biblikus cseh nyelvről fordította szlovákra Zsilinszky művét. Megtudhatjuk tőle, ahogyan annak idején Haán Lajos, Békéscsaba monográfiájának szerzői munkássága inspirálhatta Szarvas történetíróját Zsilinszky Mihályt, úgy ő is merített Haán Lajos munkájának szlovák fordításából, mikor a szarvasi monográfia fordítását kezdte. Mint történelemtanár elmélyült az eredeti mű születése korának politikai történelmi viszonyaiban is.

A szarvasiak nevében a munkát és a kiadást megköszönő Mótján Tibor a Szarvasi Szlovák Önkormányzat elnöke egyben kifejezte reményét is, hogy a szlovák fordítás majd ismertebbé teszi a szarvasi szlovákságot az anyaországban élők körében. Olvasóik nevében köszöntö meg a kiadványt Tusjak Lászlóné könyvtárigazgató. Az 500 példányban megjelent könyv 2000 forintért megvásárolható a Szarvasi Városi Könyvtárban. **K. Zs.**

Az alföldi táj ábrázolója



Nagy sikere volt



Rengetegen voltak kíváncsiak a Tessedik Sámuel Múzeumban rendezett „A disznókról” c. kiállításra, az elmúlt héten, pénteken. A tömeg a lépcsőn álló művészekkel – Szuhaj György, Novák Attila és Kukár István – a háttérben hallgatta meg Babák Mihály és Csasztyan András megnyitóját, majd beléphetek az „unió!” kapuján, ahol számos vizuális élmény érte a közönséget a disznókkal kapcsolatban. Az előtérben pedig gasztronómiai élményekkel készültek a kiállítók. Az uniós csatlakozáshoz is kapcsolódó, jókedélyű happening késő éjszaka ért véget.



Turisztikai Fórum

Szarvas Város Önkormányzatának Idegenforgalmi Bizottsága, valamint a Vajda Péter Művelődési Központ és Tourinform Iroda szeretettel vár minden kedves érdeklődőt a május 10-én, hétfőn 14 órától tartandó turisztikai fórumra.

A fórum helye: Szarvas Város Polgármesteri Hivatala 5540 Szarvas, Szabadság u. 25-27. kistanácskozó körterme (földszint)

Turisztikai fórum célja:

- a térséget érintő turisztikával kapcsolatos információk átadása
- a turisztikai vállalkozók véleményének, tapasztalatainak, javaslatainak megismerése.

Témák:

- Európai Unió pályázati lehetőségek Előadó: Demeterné Annus Krisztina, kistérségi menedzser
- Békés megyei turizmus helyzete, pályázati lehetőségek Előadó: Galambos Rita, Békés Megyei Önkormányzat Területfejlesztési Osztály
- Vajda Péter Művelődési Központ 2004. évi nyári turisztikai rendezvényei Előadó: Csasztyan András Vajda Péter Művelődési Központ igazgató
- A Tourinform Iroda tájékoztatója: 2004. éves turisztikai vásárokról és azok tapasztalatairól; 2004-ben kiadott prospektusokról; a várost érintő turisztikai tervek; szezonelőkészítés. Előadó: Glózik Klára Tourinform iroda-vezető
- A vállalkozók tapasztalatai.

A magyarbánhegyesi származású Farkas Tóth László, Nívó-díjas képzőművész tárlatát tekinthették meg az érdeklődők április 30-án, a Békés Megyei Idősek és Szenvedélybetegek Otthonában.

A művész főként szobrokat ismert, amikből szám szerint 19 köztéren látható nemcsak hazánkban, de más európai országokban is. Természetesen festői munkája sem elhanyagolható, négy nemzetközi művésztelep tagja, többek közt a Békésben található Csuka Művésztelepnek is, ahol mint az egyik alapító tag végzi munkáját – mondta Dávid Zoltán, az otthon igazgatója megnyitó beszédében. A művész ráterve a kiállítás anyagára elárulta, hogy a tárlaton látható 28 táblakép 16 év munkájának alakulását, formálódását szemlélteti, melyek inkább realista stílusban készültek, de akad köztük absztrakt vagy szürrealistába hajló is, s alkotásai zömében az alföldi táj szépségeit igyekszik megmutatni. Arról pedig, hogy a képeken látható tájak szépségét még hangulatosabb módon pillanthassa meg a tárlat közönsége, Leman Tamás és zenekara gondoskodott, a vonószenekar erdélyi táncmuzsikával töltötte be a kiállítótermet. **J. K.**